



مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098): الأسئلة الشائعة

جدول المحتويات

1. ماذا يفعل البند 2 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟ 2.....
2. مَنْ الشخص المسؤول عن اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها؟ 2.....
3. ما الفئات المحمية في ولاية أوريغون؟ 2.....
4. ما المقصود "بمواد المكتبة"؟ 2.....
5. ما المقصود "بمكتبات الفصول الدراسية" و"مكتبات المدارس"؟ 2.....
6. هل ينطبق القانون على مجموعات المكتبات في المدارس العامة المستقلة؟ 2.....
7. هل ينطبق القانون على مجموعات المكتبات التابعة للمنظمات المجتمعية التي تتعاون مع المدارس العامة؟ 2.....
8. متى يمكن إزالة مواد المكتبة كجزء من عملية إعادة النظر؟ 2.....
9. ما المقصود بلجنة إعادة النظر؟ وَمَنْ يمكن أن يكون عضوًا فيها؟ 3.....
10. هل يجوز لعضو مجلس إدارة المدرسة أن يطلب إزالة مواد المكتبة عندما لا يتصرف بصفته الرسمية؟ 3.....
11. متى يمكن إزالة مواد المكتبة؟ 3.....
12. كيف يمكن للجنة إعادة النظر أن تُقدِّم تفسيرًا كتابيًا علنيًا لإزالة مواد المكتبة؟ 3.....
13. هل هناك أي قوانين توفر إجراءات حماية مماثلة للبند 2 من مشروع حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟ 3.....
14. ماذا لو تم اختيار مواد المكتبة، أو الإبقاء عليها، أو إزالتها على أساس تمييزي؟ 4.....
15. متى تقبل وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) الطعن؟ 4.....
16. لأغراض قبول وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) للطعن، كيف يجب على الشخص تقديم شكوى يدعي فيها التعرُّض للتمييز؟ 4.....
17. بعد قبول الطعن، ما نطاق التحقيق الذي ستُجريه وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE)؟ 5.....
18. ماذا لو وجدت وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) أن مدرسة عامة انتهكت القانون؟ 5.....
19. ماذا لو فشلت مدرسة عامة في تنفيذ أمر صادر عن وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) لتصحيح الانتهاك؟ 5.....
20. ماذا يفعل البند 6 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟ 5.....
21. ماذا يفعل البند 7 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟ 6.....
22. ماذا لو انتهك مجلس المنطقة التعليمية أو شخص آخر البند 6 أو البند 7 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟ 6.....
23. هل يسمح القانون بشراء مواد مكتبية، أو كتب مدرسية، أو مواد تعليمية، أو مواد برامج لأغراض دينية؟ 6.....
24. كيف يحمي القانون الدين باعتباره فئة محمية؟ 6.....

1. ماذا يفعل البند 2 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 لعام 2025)؟

بموجب البند 2 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 لعام 2025)، المنصوص عليه في تشريعات ولاية أوريغون (ORS) رقم 337.277، فإنه:

- لا يجوز لأي شخص مسؤول عن اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها أن يحظر اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها على أساس أن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قبلهم؛
- ولا يجوز لأي شخص غير مسؤول عن اختيار مواد المكتبة إزالة هذه المواد، إلا في إطار عملية إعادة النظر (انظر السؤال رقم 8 من الأسئلة الشائعة).

2. من الشخص المسؤول عن اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها؟

يشمل الشخص المسؤول عن اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها/أي شخص لديه سلطة اتخاذ قرارات نيابة عن مدرسة عامة بشأن مواد المكتبة التي يجب اختيارها أو الإبقاء عليها. وقد يشمل ذلك المعلمين المرخصين الحاصلين على شهادة في مجال المكتبات والإعلام، والإداريين، ومعلمي الفصول الدراسية، والموظفين المصنفين المسؤولين عن مكتبة الفصل الدراسي أو مكتبة المدرسة.

3. ما الفئات المحمية في ولاية أوريغون؟

بموجب قانون ولاية أوريغون، هناك عشر فئات محمية. وتشمل الفئات المحمية العرق، واللون، والأصل الوطني، والجنس، والتوجه الجنسي، والهوية الجنسية، والأشخاص ذوي الإعاقة، والدين، والحالة الاجتماعية، والعمر.

4. ما المقصود "بمواد المكتبة"؟

مواد المكتبة هي مواد تعليمية أو غير تعليمية خيالية أو غير خيالية محفوظة في الفصل الدراسي أو مكتبة المدرسة ومتوفرة في صيغة مطبوعة أو إلكترونية. تشمل مواد المكتبة المواد الخاصة بالفصول الدراسية ومكتبة المدرسة التي يتم الاحتفاظ بها لغرض توفير مواد قراءة مستقلة للطلاب، والمواد التكميلية التي يتم الاحتفاظ بها بغرض استكمال المواد التعليمية الأساسية. ولا تندرج مواد المكتبة ضمن المواد التعليمية الأساسية المعتمدة من مجلس إدارة المدارس في المنطقة التعليمية، أو مجلس التعليم في الولاية، أو لجنة أو أحد المسؤولين المعنيين باعتماد الكتب المدرسية والمواد التعليمية. ومن الممكن أن يختلف الغرض من مواد المكتبة بدايةً من تعزيز نطاق التعلم وتوسيعه إلى مجرد التشجيع على القراءة.

5. ما المقصود "بمكتبات الفصول الدراسية" و"مكتبات المدارس"؟

تشمل مكتبات الفصول الدراسية ومكتبات المدارس مجتمعةً أي منطقة مشتركة في مدرسة عامة حيث تتوفر مواد المكتبة للطلاب، بما في ذلك الفصول الدراسية الفردية، والمناطق المشتركة التي يمكن الوصول إليها من فصلين دراسيين أو أكثر، والمواقع المركزية، والمناطق المشتركة التي يمكن الوصول إليها من صف دراسي واحد أو أكثر. وتضم مكتبات المدارس أيضًا مواد مكتبية يمكن الوصول إليها كجزء من برنامج التعليم عن بُعد عبر الإنترنت.

6. هل ينطبق القانون على مجموعات المكتبات في المدارس العامة المستقلة؟

نعم، ينطبق القانون على مجموعات المكتبات في أي مدرسة عامة في ولاية أوريغون، بما في ذلك مجموعات مكتبات المدارس العامة المستقلة.

7. هل ينطبق القانون على مجموعات المكتبات التابعة للمنظمات المجتمعية التي تتعاون مع المدارس العامة؟

لا، ينطبق القانون فقط على مجموعات المكتبات التابعة للمدارس العامة في ولاية أوريغون.

8. متى يمكن إزالة مواد المكتبة كجزء من عملية إعادة النظر؟

لا يجوز لأي شخص غير مسؤول عن اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها إزالة مواد المكتبة إلا عند استيفاء جميع الشروط التالية:

- تم تقديم طلب لإزالتها؛
- أن يكون الشخص الذي تقدّم بالطلب هو أحد والدي طالب يدرس في المدرسة أو الوصي عليه أو أحد موظفي المدرسة؛
- تم تقديم الطلب بشكل رسمي ومكتوب؛
- أن يكون الطلب خضع لمراجعة لجنة إعادة النظر التابعة للمدرسة العامة أو المنطقة التعليمية؛
- تظل المواد قيد التداول طوال فترة عملية إعادة النظر؛
- لا تتم الإزالة لأن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قبلها؛
- تُقدّم لجنة إعادة النظر تفسيرًا كتابيًا علنيًا لإزالة المواد.

9. ما المقصود بلجنة إعادة النظر؟ ومن يمكن أن يكون عضوًا فيها؟

لجنة إعادة النظر هي لجنة تُشكلها مدرسة عامة أو منطقة تعليمية بهدف اتخاذ قرار بشأن الإجراء الذي يجب اتخاذه عند الطعن في مكتبة أو مواد تعليمية أخرى: ما إذا كان يجب الإبقاء على المواد المعنية، أو حظرها، أو إزالتها. يجب أن يكون لدى المدرسة العامة أو المنطقة التعليمية عملية لإنشاء لجنة إعادة النظر، ولكن هذه العملية، بما في ذلك من يمكن أن يكون عضوًا في لجنة إعادة النظر، متروكة لمجلس المدرسة المحلي أو أي هيئة إدارية أخرى للمدارس العامة.

10. هل يجوز لعضو مجلس إدارة المدرسة أن يطلب إزالة مواد المكتبة عندما لا يتصرف بصفته الرسمية؟

نعم، يجوز لعضو مجلس إدارة المدرسة الذي هو أيضًا والد طالب يدرس في المدرسة أو ولي أمره، أو موظف في المدرسة أن يُقدّم طلبًا لإزالة مواد المكتبة عندما لا يتصرف بصفته الرسمية.

11. متى يمكن إزالة مواد المكتبة؟

لا يجوز إزالة مواد المكتبة إلا بعد أن تُقدّم لجنة إعادة النظر تفسيرًا كتابيًا علنيًا لإزالة تلك المواد. ويجب أن تظل مواد المكتبة متاحة للاستعارة خلال فترة عملية إعادة النظر.

12. كيف يمكن للجنة إعادة النظر أن تُقدّم تفسيرًا كتابيًا علنيًا لإزالة مواد المكتبة؟

من أمثلة تقديم تفسير كتابي علني ما يلي:

- نشر التفسير في مكان يسهل الوصول إليه على الموقع الإلكتروني للمدرسة العامة أو المنطقة التعليمية.
- نشر التفسير في مكان مادي بالمدرسة، حيث يتم عادةً نشر المعلومات، مثل لوحة الإعلانات.
- وضع التفسير على الباب أو بالقرب من مدخل المدرسة أو مكتبة الفصل الدراسي.
- إرسال بريد إلكتروني أو إشعار كتابي آخر إلى أولياء أمور الطلاب الملتحقين بالمدرسة وأفراد المجتمع الآخرين.

يجب أن تكون الإشعارات العامة المكتوبة متاحةً بجميع اللغات شائعة الاستخدام في المجتمع المدرسي ويسهل وصول الأشخاص ذوي الإعاقة إليها.

13. هل هناك أي قوانين توفر إجراءات حماية مماثلة للبند 2 من مشروع حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم

1098 (العام 2025))؟

نعم، بموجب قانون عدم التمييز في ولاية أوريغون، [تشريعات ولاية أوريغون \(ORS\) رقم 659.850](#)، لا يجوز أن يتعرض أي شخص ينتمي إلى فئة محمية للتمييز في المدارس العامة. لأغراض هذا القانون، يعني التمييز "أي فعل يُميز بشكل غير معقول في المعاملة" لشخص ينتمي إلى فئة محمية. وإن حظر مواد المكتبة أو إزالتها لأنها تحتوي على محتوى يتعلق بفئة محمية، أو لأن من كتبها شخص ينتمي إلى فئة محمية، هو عمل يُميز بشكل غير معقول بين الأشخاص على أساس انتمائهم إلى فئة محمية.

14. ماذا لو تم اختيار مواد المكتبة، أو الإبقاء عليها، أو إزالتها على أساس تمييزي؟

بموجب [القواعد الإدارية لولاية أوريغون \(OAR\) رقم 581-022-2370](#)، فإنه يجوز لأي شخص تقديم شكوى إلى المنطقة التعليمية وفقاً لإجراءات الشكاوى العادية الخاصة بالمنطقة التعليمية في الحالات التالية:

- يقيم الشخص داخل حدود المنطقة التعليمية؛
- الشخص هو أحد والدي طالب يدرس في مدرسة تابعة للمنطقة التعليمية أو الوصي عليه؛
- حتى إذا كان الشخص لا يقيم داخل حدود المنطقة التعليمية وليس أحد الوالدين أو الوصي، ولكنه يدّعي أنه تعرّض للتمييز هو أو شخص آخر.

إذا لم تقم المنطقة التعليمية بمعالجة الانتهاك، فإنه يجوز للشخص تقديم طعن إلى وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE). قد لا تكون لدى المدارس العامة غير التابعة لمناطق تعليمية إجراءات لتقديم الشكاوى. وستظل وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) تقبل الطعون المتعلقة بالانتهاكات التي تحدث في تلك المدارس في ظل ظروف معينة (انظر السؤال رقم 15 من الأسئلة الشائعة).

15. متى تقبل وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) الطعن؟

بموجب [القواعد الإدارية لولاية أوريغون \(OAR\) رقم 581-075-0010](#)، ستقبل وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) الطعن في إحدى الحالات الثلاث التالية:

- أصدرت إحدى المدارس العامة قراراً نهائياً مكتوباً إلى مُقدّم الشكاوى وفقاً لإجراءات المدرسة في التعامل مع الشكاوى؛
- فشلت إحدى المدارس العامة في حل شكوى في غضون 90 يوماً تقويمياً من استلام الشكاوى، ما لم تتفق المدرسة ومُقدّم الشكاوى كتابةً على فترة زمنية مختلفة لحل الشكاوى؛
- تتبع إحدى المدارس العامة إجراءات شكوى تتكون من أكثر من خطوة واحدة، ولم تقم المدرسة بتزويد مُقدّم الشكاوى برد مكتوب في غضون 30 يوماً تقويمياً من تقديم الشكاوى في أي خطوة، ما لم تتفق المدرسة ومُقدّم الشكاوى كتابةً على فترة زمنية مختلفة لتلك الخطوة.

إذا لم تكن المدرسة العامة لديها إجراءات لتقديم الشكاوى، فسوف تقبل وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) الطعن في إحدى الحالتين التاليين:

- قامت المدرسة العامة بالرد على الشكاوى كتابةً؛
- فشلت المدرسة العامة في حل شكوى في غضون 90 يوماً تقويمياً من استلام الشكاوى، ما لم تتفق المدرسة ومُقدّم الشكاوى كتابةً على فترة زمنية مختلفة لحل الشكاوى.

16. لأغراض قبول وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) للطعن، كيف يجب على الشخص تقديم شكوى يدّعي فيها

التعرّض للتمييز؟

بموجب [القواعد الإدارية لولاية أوريغون \(OAR\) رقم 581-075-0001](#)، يمكن أن تأخذ شكوى التمييز شكل أي تقرير مكتوب أو شفهي عن مخالفة يتم رفعها إلى المنطقة التعليمية أو أحد موظفي المنطقة التعليمية، حتى لو لم يتم تقديم الشكاوى وفقاً لإجراءات الشكاوى المتبعة في المنطقة التعليمية. وقد تُوجّه المنطقة التعليمية مُقدّم الشكاوى، في غضون 10 أيام تقويمية من استلام البلاغ، إلى تقديم البلاغ وفقاً لإجراءات الشكاوى المتبعة في المنطقة التعليمية. يجب على المنطقة التعليمية أن تُوجّه مُقدّم الشكاوى خطياً وباللغة التي يُفضلها مُقدّم الشكاوى.

17. بعد قبول الطعن، ما نطاق التحقيق الذي ستجريه وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE)؟

يسمح البند 2 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025)) وتشريعات ولاية أوريغون (ORS) رقم 659.850 معًا لوزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) بالتحقيق فيما إذا كانت مواد المكتبة قد تم حظرها أو إزالتها لأنها تشتمل على محتوى يتعلق بفئة محمية، أو لأنها كُتبت بواسطة شخص ينتمي إلى فئة محمية. ويشمل ذلك التحقيق في تصرفات الشخص المسؤول عن اختيار مواد المكتبة أو الإبقاء عليها، أو لجنة إعادة النظر، أو أي شخص آخر يرفض مواد المكتبة أو يزيلها لأغراض تمييزية.

18. ماذا لو وجدت وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) أن مدرسة عامة انتهكت القانون؟

بموجب [القواعد الإدارية لولاية أوريغون \(OAR\) رقم 581-075-0024](#)، فإنه يجوز لوزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) أن تأمر مدرسة عامة باتخاذ إجراءات لتصحيح الانتهاك. قد تشمل الإجراءات التصحيحية إعادة المواد المكتبية إلى المكتبة، ومراجعة السياسات أو اللوائح وإعادة صياغتها، ومراجعة العمليات والإجراءات وإعادة تصميمها، والمشاركة في تدريب مُحدّد، وتلقي المساعدة الفنية الأخرى التي يُحدّدنها القسم، وأي إجراءات تصحيحية أخرى مسموح بها بموجب قوانين هذه الولاية. بموجب [القواعد الإدارية لولاية أوريغون \(OAR\) رقم 581-075-0030](#) يجب إتمام الإجراءات التصحيحية خلال مدة معينة وبالطريقة التي تُحدّدها وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE).

19. ماذا لو فشلت مدرسة عامة في تنفيذ أمر صادر عن وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) لتصحيح الانتهاك؟

بموجب [القواعد الإدارية لولاية أوريغون \(OAR\) رقم 581-075-0030](#)، يجوز لوزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) أن تستقطع جميع المبالغ المخصصة من صندوق المدارس الحكومية أو جزءًا منها، والتي كانت سيتم توزيعها على تلك المدرسة العامة.

20. ماذا يفعل البند 6 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟

بموجب [البند 6 من مشروع قانون حرية القراءة \(قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 \(لعام 2025\)\)](#)، الذي يعمل على تعديل تشريعات ولاية أوريغون (ORS) رقم 337.260، فإن مجلس المنطقة التعليمية، أو اللجنة أو المسؤول الإداري المسؤول عن اعتماد المواد التعليمية الأساسية:

- لا يجوز لهم حظر استخدام المواد على أساس أن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قِبلها؛
- لا يجوز لهم رفض الموافقة على استخدام المواد على أساس أن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قِبلها.

لا يجوز لأي شخص ليس عضوًا في مجلس المنطقة التعليمية، أو اللجنة أو المسؤول الإداري المسؤول عن اعتماد المواد إزالة المواد التعليمية الأساسية من الاستخدام، إلا إذا:

- تم تقديم طلب لإزالتها؛
- أن يكون الشخص الذي تقدّم بالطلب هو أحد والدي الطالب أو الوصي عليه، أو أحد موظفي المدرسة؛
- تم تقديم الطلب بشكل رسمي ومكتوب؛
- أن يكون الطلب خضع لمراجعة لجنة إعادة النظر التابعة للمدرسة العامة أو المنطقة التعليمية؛
- تظل المواد قيد التداول طوال فترة عملية إعادة النظر؛
- لا تتم الإزالة لأن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قِبلها؛
- تُقدّم لجنة إعادة النظر تفسيرًا كتابيًا علنيًا لإزالة المواد.

21. ماذا يفعل البند 7 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟

بموجب البند 7 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))، الذي يعمل على تعديل تشريعات ولاية أوريغون (ORS) رقم 336.082(3)، فإن مجلس المنطقة التعليمية، أو المسؤول الإداري، أو أي شخص مسؤول عن تطوير المناهج الدراسية في مدرسة عامة أو تنفيذها:

- لا يجوز لهم حظر استخدام مواد البرامج على أساس أن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قبلها؛
- لا يجوز لهم رفض الموافقة على استخدام مواد البرامج على أساس أن المواد تتضمن وجهة نظر، أو دراسة، أو قصة عن شخص أو مجموعة تنتمي إلى فئة محمية أو تم إنشاؤها من قبلها.

22. ماذا لو انتهك مجلس المنطقة التعليمية أو شخص آخر البند 6 أو البند 7 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025))؟

تنطبق نفس إجراءات الشكاوى والطعن التي تنطبق على المادة 2 من مشروع قانون حرية القراءة (قانون مجلس الشيوخ رقم 1098 (لعام 2025)) على البندين 6 و 7 (انظر الأسئلة الشائعة من رقم 14 إلى رقم 16). سيكون نطاق التحقيق الذي تجريه وزارة التعليم في ولاية أوريغون (ODE) هو ما إذا كانت المواد التعليمية الأساسية أو مواد البرامج قد تم رفضها أو إزالتها لأنها تشتمل على محتوى يتعلق بفئة محمية، أو لأنها كُتبت بواسطة شخص ينتمي إلى فئة محمية.

23. هل يسمح القانون بشراء مواد مكتبية، أو كتب مدرسية، أو مواد تعليمية، أو مواد برامج لأغراض دينية؟

لا، تحظر البند 5 من المادة الأولى من دستور ولاية أوريغون بشكل صريح استخدام أموال الولاية لأغراض دينية. "لا يجوز سحب أي أموال من الخزانة لصالح أي مؤسسة دينية [هكذا تم النص عليها] أو لاهوتية، ولا يجوز تخصيص أي أموال لدفع تكاليف أي شعائر دينية [هكذا تم النص عليها] في أي من مجلسي الهيئة التشريعية".

24. كيف يحمي القانون الدين باعتباره فئة محمية؟

إذا تم شراء مواد مكتبية، أو كتب مدرسية، أو مواد تعليمية، أو مواد برامج، أو اختياراتها، أو الإبقاء عليها، أو استخدامها، وكانت تشتمل على محتوى ديني لأغراض غير دينية، فلا يمكن حظر تلك المواد أو إزالتها على أساس أنها تحتوي على محتوى ديني.